



**ACUERDO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN ACADEMICA ENTRE LA
Universidad de la Republica-Facultad de Ciencias (Uruguay) y la Associação Pró-Ensino
Superior em Novo Hamburgo – ASPEUR, responsable del Centro Universitário
Feevale (Brasil)**

La ASSOCIAÇÃO PRÓ-ENSINO SUPERIOR EM NOVO HAMBURGO – ASPEUR, responsable del CENTRO UNIVERSITARIO FEEVALE (CNPJ sob nº 91.693.531/0001-62), denominada en adelante FEEVALE, con sede en la Calle RS 239 nº 2755, en Novo Hamburgo, Rio Grande do Sul, Brasil, representada en este acto por el Rector, Antonio Nery Martins, y la UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA-FACULTAD DE CIENCIAS, con sede en la Avda. 18 de Julio 1968, Montevideo, Uruguay, representada por el Rector, Rafael Guarga, y por el Decano de la Facultad de Ciencias, Ricardo Ehrlich, resuelven celebrar el presente Acuerdo Específico de Cooperación Académica, mediante los términos y las condiciones siguientes:

PRIMERO

La finalidad de este acuerdo es promover el interés en las actividades docentes y de investigación entre ambas Universidades.

SEGUNDO

Para alcanzar estas metas, ambas partes en principio acuerdan lo siguiente:

A

1- Promover el intercambio entre ASPEUR-Centro Universitario FEEVALE y la Universidad de la República-Facultad de Ciencias, invitando investigadores de la Universidad asociada a programas de estudio de corta duración.

2- Recibir estudiantes y candidatos de maestría y doctorado de la Universidad asociada para períodos mas prolongados de estudio e investigación incluyendo cursos electivos, cuando estén disponibles.

3- Organizar simposios, conferencias y encuentros sobre temas de investigación conjuntos.

4- Llevar a cabo programas de investigación conjuntos.

B. Intercambiar información relativa a desarrollos en ámbitos de la enseñanza e investigación en cada Universidad.

TERCERO

Las actividades mencionadas en el artículo segundo serán financiadas de acuerdo con la disponibilidad de fondos de las partes. Los gastos de los profesores que viajen a la otra Universidad para dictar cursos y orientar estudiantes, serán de responsabilidad de la Universidad que solicita la visita. Los gastos de los estudiantes de grado y postgrado serán responsabilidad de los propios estudiantes o de la Universidad de origen de los mismos. Ambas partes acuerdan hacer lo posible para asegurar fondos de terceros tal como fundaciones, becas y otras donaciones para esta cooperación.

CUARTO

La validez de este acuerdo será a partir de su firma por ambas partes y tendrá una validez de 5 (cinco) años a partir de la fecha que las partes lo suscribieran y se considerará automáticamente prorrogado por igual período, si seis meses antes de su vencimiento ninguna de las partes declara lo contrario. Cualquiera de las partes podrán rescindir y/o resolver el presente convenio notificándola mediante comunicación escrita a la otra parte con 90

R2



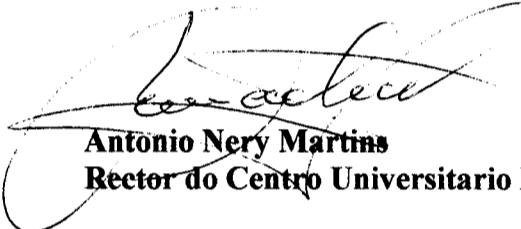
(noventa) días de antelación, no dando lugar bajo ninguna circunstancia a indemnización alguna entre las partes bajo ningún concepto. La rescisión no afectará los programas y proyectos en curso de ejecución.

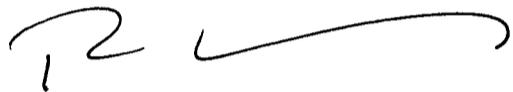
QUINTO

En caso de que se susciten diferencias durante la ejecución de este acuerdo, cualquiera sea su naturaleza, las partes intentarán resolverlas por medio de la negociación directa. Si la controversia persistiere, será sometida a la decisión inapelable de un árbitro designado de común acuerdo, por iniciativa de cualquiera de ellas.

Previa lectura, en prueba de conformidad se firman 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor a un solo efecto, en presencia de los testigos abajo.

Montevideo, 10 de mayo de 2004.


Antonio Nery Martins
Rector do Centro Universitario Feevale

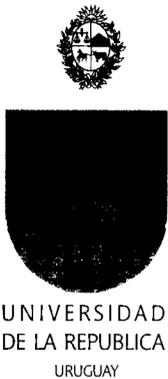

Ing. Rafael Guarga
Rector de la UNIVERSIDAD


Dr. Ricardo Ehrlich
Decano de la Facultad de Ciencias
de la UNIVERSIDAD

ANEXO

Grupos de investigadores que mantienen intercambio académico.

- 1) Dra. Beatriz Goñi, Prof. Adjunta de la Sección Genética Evolutiva, Instituto de Biología, Facultad de Ciencias, UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, y Prof. Dr. Luciano Basso, Biología Molecular, Instituto de Ciências da Saúde, CENTRO UNIVERSITÁRIO FEEVALE.



**ACORDO ESPECÍFICO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA ENTRE A
UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA- FACULTAD DE CIENCIAS (Uruguay) E A
ASSOCIAÇÃO PRÓ-ENSINO SUPERIOR – ASPEUR , mantenedora do CENTRO
UNIVERSITÁRIO (Brasil)**

A ASSOCIAÇÃO PRÓ-ENSINO SUPERIOR – ASPEUR , mantenedora do CENTRO UNIVERSITÁRIO FEEVALE (CNPJ sob nº 91.693.531/0001-62), denominado ora em diante FEEVALE, com sede na Rodovia RS 239 nº 2755, em Novo Hamburgo, Rio Grande do Sul, Brasil, representado neste ato pelo Reitor, Antonio Nery Martins, e a UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA – FACULTAD DE CIENCIAS, com sede na Av. 18 de Julio 1968, Montevideo, Uruguay, representada pelo Reitor, Rafael Guarga, e pelo Director da Facultad de Ciências, Ricardo Ehrlich, resolvem celebrar o presente Acordo Específico de Cooperação Acadêmica, mediante as cláusulas e as condições a seguir:

CLÁUSULA PRIMEIRA

A finalidade deste acordo é promover o interesse nas atividades docentes e de investigação entre ambas as Universidades.

CLÁUSULA SEGUNDA

Para alcançar estas metas, ambas as partes em princípio acordam o seguinte:

A.

1- Promover o intercâmbio entre o Instituto de Biociências da Universidade Federal do Rio Grande do Sul e o Instituto de Biologia da Faculdade de Ciências da Universidad de la República, convidando investigadores da Universidade associada a programas de estudo de curta duração.

2- Receber estudantes e candidatos a Mestrado e Doutorado da Universidade associada para períodos mais prolongados de estudo e investigação, incluindo cursos eletivos, quando ofertados.

3- Organizar simpósios, conferências, e encontros sobre temas de investigação conjuntos.

4- Levar a cabo programas de investigação conjuntos.

B. Intercambiar informação relativa a desenvolvimentos nos âmbitos de ensino e investigação em cada Universidade.

CLÁUSULA TERCEIRA

As atividades mencionadas na cláusula segunda serão financiadas de acordo com a disponibilidade de fundos das partes. Os gastos dos professores que viajem à outra Universidade para ministrar cursos e orientar estudantes, serão de responsabilidade da Universidade que solicita a visita. Os gastos dos estudantes de Pós Graduação serão responsabilidade dos próprios estudantes ou da Universidade de origem dos mesmos. Ambas as partes acordam fazer o possível para assegurar fundos de terceiros tal como fundações, bolsas e outras doações para esta cooperação.

CLÁUSULA QUARTA

A validade deste acordo será a partir de sua assinatura por ambas as partes e terá validade de 5 (cinco) anos a partir da data em que as partes o subscreverem. As partes poderão rescindir e/ou dissolver o presente com ou sem expressão de causa, notificando a outra em forma exequível com 90 (noventa) dias de antecedência, não dando lugar a nenhuma circunstância e a indenização alguma entre as partes sob nenhuma hipótese.

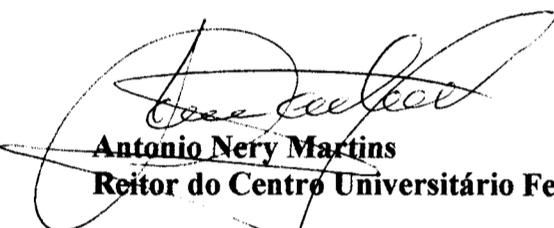


CLÁUSULA QUINTA

Em caso de conflitos decorrentes da execução deste acordo, qualquer que seja a sua natureza, as partes tentarão resolvê-los por intermédio de negociação direta. Se a controvérsia persistir, será submetida à decisão inapelável de um árbitro designado de comum acordo, por iniciativa de qualquer uma das partes.

Após leitura, em prova de conformidade se assinam 2 (dois) exemplares de um mesmo teor a um só efeito, perante as testemunhas abaixo.

Montevideo, 10 de mayo de 2004.


Antonio Nery Martins
Reitor do Centro Universitário Feevale


Rafael Guarga
Reitor da UNIVERSIDAD


Ricardo Ehrlich
Director da Facultad de Ciencias
da UNIVERSIDAD

Testemunhas:

ANEXO

Grupo de investigadores que mantém um intercâmbio acadêmico.

- 2) Dra. Beatriz Gofñi, Profa Adjunta de la Sección Genética Evolutiva, Instituto de Biología, Facultad de Ciencias, UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, y Prof. Dr. Luciano Basso, Biología Molecular, Instituto de Ciências da Saúde, CENTRO UNIVERSITÁRIO FEEVALE.